

 CALIBER



RETRO RILEY / HFG 411BT

Manual

GB · NL · DE · FR · IT · PT · SE · PL · GR · CZ/SK

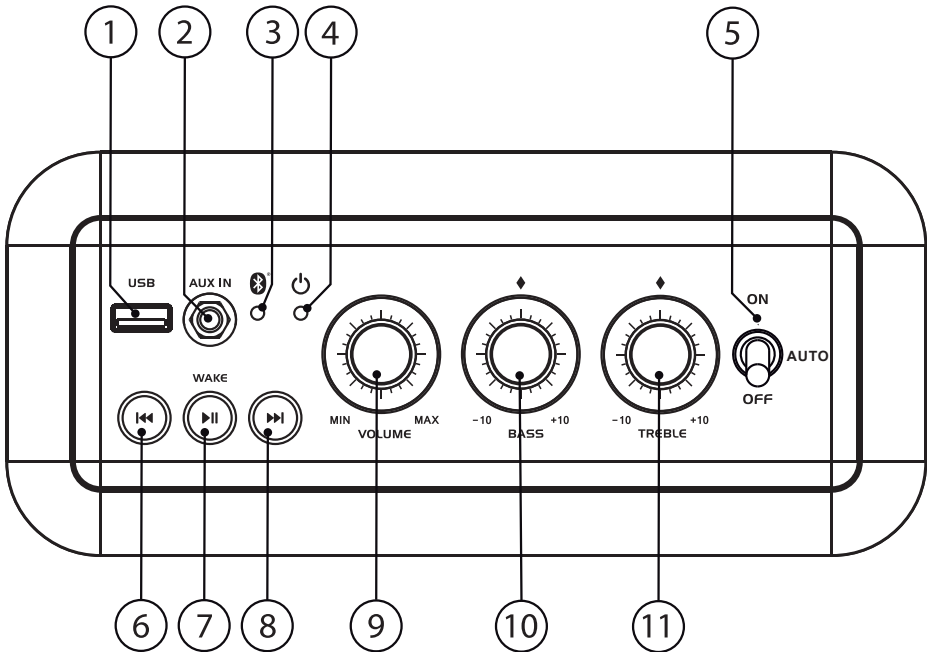
SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	V5.0 + EDR supports A2DP & AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz Max e.r.p: <100mW/20dBm
Speakers:	(2x) 4" Mid/Low speaker + (2x) 1.5" Tweeter 2x 40W RMS (200W Max)
Built-in connections:	- Standard USB connection (reader · max 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection
Power supply:	100V-240VAC 50~60Hz
Dimensions:	350(W) x 196(D) x 214(H) mm

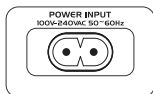


Applicable to batch number 324003 and above.
Specific features may not apply to earlier batch numbers.

- 1. USB**
Standard USB port (up to 32 GB)
- 2. AUX-in**
3.5mm jack connector, for optional wired audio input connection (3.5mm jack-to-jack cable included)
- 3. LED indication light *Bluetooth***
 - Flashing blue: *Bluetooth* pairing mode
 - Solid blue: *Bluetooth* connection active
 - Fast flashing blue: TWS pairing mode
- 4. LED indication light ON**
Solid red: power is ON
- 5. Power switch**
To power ON/OFF the unit
When power switch is set to AUTO it will go into standby mode after 9 minutes, if it's not receiving and audio signal
- 6. ⏮**
Short press: Previous track in USB/BT mode
Long press: In USB mode, fast rewind.
In Bluetooth mode, Activate TWS
- 7. ⏸ wake**
 - Play/pause in USB/BT mode
Wake from standby-mode
- 8. ⏭**
 - Short press: Next track in USB/BT mode
 - Long press: In USB mode, fast forward
In Bluetooth mode, reset Bluetooth® connection
- 9. Volume**
Rotary button to in- and decrease volume
- 10. Bass**
Rotary button to in- and decrease bass
- 11. Treble**
Rotary button to in- and decrease treble
- 12. Power input**
100-240VAC 50~60Hz
(powercord with euro plug provided)



12



MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.

Read the following safety and operating instructions before use. Retain this manual for reference.



This symbol alerts the user of the presence of important safety warnings.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Usage.

Keep the product away from humidity and/or water (or other liquid). Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Accessories.

Use only supplied accessories.

Below the descriptions of the features/options of the HFG 411BT. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Connecting the unit

Use the provided power cord and stick the euro plug into a 100-240VAC wall socket and the other end into the power input of the unit (12).

Power ON/OFF (5)

- **ON:** Turn [ON/OFF] button to ON
- **AUTO :** Turn off after 9 minutes no signal, press the [wake] (7) button to activate
- **OFF:** Turn [ON/OFF] button to OFF

Bluetooth connection

- Turn the speaker ON.
- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HFG411BT_CALIBER' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and the *Bluetooth* indication LED will be ON.
- You're ready to start playing music on your device.
- If your device supports A2DP you can use the buttons on the HFG to control the playback.

Notes:

- *There can only be one device connected to the HFG at the same time.*
- *The sound is muted when there is an incoming call via a connected mobile phone. Use the phone to answer the call.*

Playing from USB

- Turn ON the speaker.
- Insert a USB with MP3 files or WMA files in the slot (1), the unit will automatically switch to USB mode and starts playing. Use the buttons [/ /] on the unit to control the playback.

Connecting by AUX-in

- Turn ON the speaker.
- Use the provided 3.5mm Jack-to-Jack cable or another cable with a 3.5mm Jack plug to connect an external device to the AUX-in (2).
- The HFG will go into AUX mode automatically.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Use TWS

- Connect your device with one HFG by Bluetooth.
- Turn the second HFG ON. Make sure there are no connected devices with the second HFG.
- Long press on the second HFG and the blue Bluetooth indicator LED (3) will start to flash faster.
- Long press button on the first HFG and both units will connect.
- When the HFG's are paired successfully, a sound will be heard, and the Bluetooth indication LED will be ON.
- You're ready to start playing music on your device.
- If your device supports A2DP you can use the buttons on the HFG to control the playback.
- To disconnect TWS, long press on the second HFG
- TWS Only works in Bluetooth mode. It does not support USB or AUX mode.

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.

Lees de volgende veiligheids- en bedieningsinstructies voor gebruik. Bewaar deze handleiding voor referentie.

 Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke veiligheidswaarschuwingen.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

Gebruik.

Houd het product uit de buurt van vocht en/of water (of een andere vloeistof). Plaats het product niet in de buurt van een hittebron of in direct zonlicht.

Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.

Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.

Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HFG 411BT. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Aansluiten van het apparaat

Gebruik het meegeleverde netsnoer en steek de europlug in een 100-240VAC stopcontact en het andere uiteinde in de stroomingang van het apparaat (12).

Power AAN/UIT (5)

- **AAN:** Zet [ON/OFF] op ON
- **AUTO:** Automatisch uitschakelen na 9 minuten geen signaal, druk op de knop [wake] (7) om te activeren
- **UIT:** Zet de knop [ON/OFF] op OFF

Bluetooth verbinding

- Zet de luidspreker AAN.
- Deze staat automatisch in de *Bluetooth*-modus.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HFG411BT_CALIBER' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en de *Bluetooth* indicatie LED zal gaan branden.
- Je kunt nu starten met het afspelen van muziek op je apparaat.
- Als het externe apparaat ook A2DP ondersteunt kun je de knoppen op de HFG gebruiken om het afspelen te regelen.

Opmerkingen:

- Er kan maar 1 apparaat tegelijkertijd met de HFG gekoppeld zijn.
- Het geluid wordt gedempt wanneer er een inkomend gesprek is via een aangesloten mobiele telefoon. Gebruik de telefoon om het gesprek aan te nemen.

Afspelen vanaf een USB

- Zet de luidspreker AAN.
- Plaats een USB met MP3-bestanden of WMA-bestanden in de sleuf (1), de unit zal automatisch overschakelen naar de USB-modus en beginnen met afspelen. Gebruik de [▶] / [◀] / [⏮] knoppen op de unit om het afspelen te bedienen.

Aansluiten op AUX-in

- Zet de luidspreker AAN.
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-to-Jack kabel of een andere kabel met een 3.5mm jack plug om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (2).
- De HFG zal automatisch in de AUX-modus gaan.
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op uw externe apparaat.

Gebruik TWS

- Verbind je apparaat met één HFG via Bluetooth.
- Zet de tweede HFG AAN.
- Zorg ervoor dat er geen verbonden apparaten zijn met de tweede HFG.
- Houd  ingedrukt op de tweede HFG en de blauwe Bluetooth-indicator LED (3) zal sneller beginnen te knipperen.
- Houd de  -knop op de eerste HFG ingedrukt en beide units zullen verbinden. Wanneer de HFG's succesvol gekoppeld zijn, zal er een geluid te horen zijn en zal de Bluetooth-indicatie-LED branden. Je bent klaar om muziek af te spelen op je apparaat.
- Als je apparaat A2DP ondersteunt, kun je de knoppen op de HFG gebruiken om de weergave te bedienen.
- Om TWS los te koppelen, houd  ingedrukt op de tweede HFG.
- TWS werkt alleen in de Bluetooth-modus. Het ondersteunt geen USB- of AUX-modus.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung die folgenden Sicherheits- und Bedienungsanleitungen. Bewahren Sie diese Anleitung als Referenz auf.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf wichtige Sicherheitshinweise hin.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Gebrauch.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und/oder Wasser (bzw. anderen Flüssigkeiten). Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HFG 411BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Gerät anschließen

Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel und stecken Sie den Euro-Stecker in eine 100-240VAC-Steckdose und das andere Ende in den Stromanschluß des Geräts (12).

Ein-/Ausschalten (5)

- **ON (Ein):** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf ON.
- **AUTO:** Automatische Abschaltung nach 9 Minuten ohne Signal, drücken Sie die Taste [wake] (7) zum Aktivieren
- **OFF (Aus):** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf OFF.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das Bluetooth-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HFG411BT_CALIBER“ aus.
- Nach der erfolgreichen Kopplung der Geräte ertönt ein Signalton und die *Bluetooth* LED-Anzeige LEUCHTET auf.
- Jetzt können Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät starten.
- Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HFG steuern.

Hinweis:

- Es kann gleichzeitig nur ein Gerät an den HFG angeschlossen werden.
- Bei eingehendem Anruf von einem verbundenen Handy wird der Ton ausgeschaltet. Verwenden Sie das Handy, um den Anruf anzunehmen.

USB-Wiedergabe

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Schließen Sie ein USB-Gerät mit MP3- oder WMA-Dateien an den Port (1) an. Das Gerät aktiviert automatisch den USB-Modus und startet die Wiedergabe. Mit den Tasten [▶|◀|⏮|⏭] am Gerät können Sie die Wiedergabe steuern.

Verbindung via AUX-Eingang

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder mit einem anderen Kabel mit 3,5 mm Stecker ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (2).
- Das HFG geht automatisch in den AUX-Modus.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

TWS verwenden

- Verbinden Sie Ihr Gerät über Bluetooth mit einem HFG.
- Schalten Sie das zweite HFG ein.
- Stellen Sie sicher, dass keine Geräte mit dem zweiten HFG verbunden sind.
- Halten Sie **⏮** auf dem zweiten HFG gedrückt, und die blaue Bluetooth-Anzeige-LED (3) beginnt schneller zu blinken.
- Halten Sie die **⏮**-Taste auf dem ersten HFG gedrückt, und beide Einheiten werden verbunden.
- Wenn die HFGs erfolgreich gekoppelt sind, wird ein Ton gehört, und die Bluetooth-Anzeige-LED leuchtet.
- Sie sind bereit, auf Ihrem Gerät Musik abzuspielen.
- Wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt, können Sie die Tasten auf dem HFG verwenden, um die Wiedergabe zu steuern.
- Um TWS zu trennen, halten Sie **⏮** auf dem zweiten HFG gedrückt.
- TWS funktioniert nur im Bluetooth-Modus. Es unterstützt keinen USB- oder AUX-Modus.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.

Lisez les instructions de sécurité et d'utilisation suivantes avant utilisation. Conservez ce manuel pour référence.

 Ce symbole alerte l'utilisateur de la présence d'avertissements de sécurité importants.

 **Entretien.**
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

 **Disposition.**
Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

 **Usage.**
Maintenez le produit à l'écart de l'humidité et/ou de l'eau (ou tout autre liquide). Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

 **Tension.**
Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.

 **Fiche.**
Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.

 **Accessoires.**
Utilisez exclusivement les accessoires fournis.

Sous la description des caractéristiques/options du HFG 411BT. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Branchement de l'appareil

Utilisez le cordon d'alimentation fourni et branchez la prise euro dans une prise murale 100-240VAC et l'autre extrémité dans l'entrée d'alimentation de l'unité (12).

Mise SOUS/HORS tension (5)

- **ON :** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur ON
- **AUTO :** Arrêt automatique après 9 minutes sans signal, appuyez sur le bouton [wake] (7) pour l'activer
- **OFF :** Positionnez le bouton [ON/OFF] sur OFF

Connexion Bluetooth

- Allumez le haut-parleur.
- L'enceinte accède automatiquement au mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez 'HFG411BT_CALIBER' à partir de la liste.
- Le son est muet lorsque vous recevez un appel sur un téléphone mobile connecté. Utilisez le téléphone pour répondre.
- Vous voilà prêt pour la lecture de musique sur votre périphérique.
- Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HFG pour commander la lecture.

Remarques :

- Vous pouvez connecter au HFG un seul périphérique à la fois.
- Le son est muet lorsque vous recevez un appel sur un téléphone mobile connecté. Utilisez le téléphone pour répondre.

Lecture à partir d'une clé USB

- Allumez le haut-parleur.
- Insérez une clé USB contenant des fichiers MP3 ou WMA dans la fente (1), l'appareil accède automatiquement au mode USB et commence à jouer. Utilisez les boutons [▶|◀|⏮|⏭] situés sur l'appareil pour commander la lecture.

Connexion via le port AUX-in

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (2).
- L'HFG accède automatiquement au mode AUX.
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées votre périphérique externe.

Utilisez TWS

- Connectez votre appareil avec un HFG via Bluetooth.
- Allumez le deuxième HFG.
- Assurez-vous qu'aucun appareil n'est connecté au deuxième HFG.
- Maintenez  enfoncé sur le deuxième HFG et le voyant Bluetooth bleu (3) commencera à clignoter plus rapidement.
- Maintenez le bouton  enfoncé sur le premier HFG et les deux unités se connecteront.
- Lorsque les HFG sont appariés avec succès, un son sera entendu et le voyant Bluetooth sera allumé.
- Vous êtes prêt à commencer à écouter de la musique sur votre appareil.
- Si votre appareil prend en charge l'A2DP, vous pouvez utiliser les boutons sur le HFG pour contrôler la lecture.
- Pour déconnecter TWS, maintenez  enfoncé sur le deuxième HFG.
- TWS ne fonctionne que en mode Bluetooth. Il ne prend pas en charge le mode USB ou AUX.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.

Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e di utilizzo prima dell'uso. Conservare questo manuale per riferimento.



Questo simbolo avvisa l'utente della presenza di importanti avvertenze di sicurezza.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Uso.

Tenere il prodotto lontano da umidità e / o acqua (o altro liquido). Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HFG 411BT. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Collegamento dell'unità

Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione e inserire la spina dell'euro in una presa a muro da 100-240 V e l'altra estremità nell'ingresso di alimentazione dell'unità (12).

Accensione / Spegnimento (5)

- **Acceso:** portare l'interruttore in posizione ON
- **AUTO:** Spegnimento automatico dopo 9 minuti senza segnale, premere il pulsante [wake] (7) per riattivare
- **Spento:** portare l'interruttore in posizione OFF

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'altoparlante è automaticamente in modalità *Bluetooth*
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HFG411BT_CALIBER' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati con successo, un suono verrà riprodotto e la spia LED del *Bluetooth* sarà ACCESA.
- Si è pronti per iniziare a riprodurre musica sul proprio dispositivo.
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HFG.

Note:

- Può esserci solo un dispositivo collegato all'HFG in un dato momento.

- Il suono viene silenziato all'arrivo di una chiamata ricevuta su un telefono collegato. Usare il telefono per rispondere alla chiamata.

Riproduzione da USB

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una USB con dei file MP3 o WMA nella porta (1), l'unità entrerà automaticamente in modalità USB iniziando poi la riproduzione. Utilizzare i tasti [▶/⏮/▶] sull'unità per controllare la riproduzione.

Collegamento tramite ingresso AUX

- Accendere l'altoparlante.
- Utilizzare il cavo con doppio jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno alla presa AUX-in (2).
- L'unità HFG entra automaticamente in modalità AUX.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

Usa TWS

- Collega il tuo dispositivo con un HFG tramite Bluetooth.
- Accendi il secondo HFG.
- Assicurati che non ci siano dispositivi collegati al secondo HFG.
- Premi a lungo [⏮] sul secondo HFG e il LED indicatore Bluetooth blu (3) inizierà a lampeggiare più velocemente.
- Premi a lungo il pulsante [⏮] sul primo HFG e entrambe le unità si collegheranno.
- Quando gli HFG sono accoppiati con successo, si sentirà un suono e il LED di indicazione Bluetooth sarà acceso.
- Sei pronto per iniziare a riprodurre musica sul tuo dispositivo.
- Se il tuo dispositivo supporta A2DP, puoi utilizzare i pulsanti sull'HFG per controllare la riproduzione.
- Per disconnettere TWS, premi a lungo [⏮] sul secondo HFG.
- TWS funziona solo in modalità Bluetooth. Non supporta la modalità USB o AUX.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecê o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.

Leia as seguintes instruções de segurança e operação antes de usar. Guarde este manual para referência.



Este símbolo alerta o usuário sobre a presença de avisos importantes de segurança.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Uso.

Mantenha o produto afastado da humidade e/ou água (ou outros líquidos). Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha.

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HFG 411BT. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

Ligar a unidade

Use o cabo de alimentação fornecido e coloque o plugue do euro em uma tomada de parede de 100 a 240 V e a outra extremidade na entrada de alimentação da unidade (12).

Ligar/Desligar (5)

- **LIGAR:** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o ON
- **AUTO:** Desligamento automático após 9 minutos sem sinal, pressione o botão [wake] (7) para ativar
- **DESLIGAR:** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o OFF

Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- As colunas ficam automaticamente em modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para 'Pesquisar' (Search), utilizando o menu de *Bluetooth* do dispositivo.
- Selecione 'HFG411BT_CALIBER' da lista.
- Quando os dispositivos são emparelhados com êxito, é emitido um som e o LED de indicação *Bluetooth* acende-se.
- Está pronto para começar a tocar música no seu aparelho.
- Se o seu dispositivo suporta A2DP, pode utilizar os botões do HFG para controlar a reprodução.

Notas:

- Só pode haver um dispositivo ligado ao HFG de cada vez.
- O som é silenciado caso haja uma chamada recebida através de um telemóvel ligado à coluna. Utilize o telefone para atender a chamada.

Reproduzir a partir de USB

- Ligue o altifalante.
- Inserir uma pen USB com ficheiros MP3 ou WMA na entrada (1), a unidade passa automaticamente para o modo USB e começa a reproduzir. Use os botões [▶/⏮/⏭] na unidade para controlar a reprodução.

Ligar através de AUX-in

- Ligue o altifalante.
- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido ou outro cabo com um jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (2).
- O HFG entra automaticamente em modo AUX.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

Use TWS

- Conecte seu dispositivo com um HFG via Bluetooth.
- Ligue o segundo HFG.
- Certifique-se de que não haja dispositivos conectados ao segundo HFG.
- Pressione longamente ⏮ no segundo HFG e o LED indicador Bluetooth azul (3) começará a piscar mais rápido.
- Pressione longamente o botão ⏮ no primeiro HFG e ambas as unidades se conectarão.
- Quando os HFGs estiverem emparelhados com sucesso, um som será ouvido e o LED de indicação Bluetooth ficará aceso.
- Você está pronto para começar a reproduzir música em seu dispositivo.
- Se o seu dispositivo suportar A2DP, você pode usar os botões no HFG para controlar a reprodução.
- Para desconectar TWS, pressione longamente ⏮ no segundo HFG.
- TWS funciona apenas no modo Bluetooth. Não suporta o modo USB ou AUX.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.

Läs följande säkerhets- och bruksanvisningar innan du använder. Behåll denna manual för referens.



Denna symbol varnar användaren för närvaron av viktiga säkerhetsvarningar.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Användande.

Håll produkten borta från fukt och/eller vatten (eller annan vätska). Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HFG 411BT. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Anslutning av apparaten

Använd den medföljande nätsladden och fäst eurokontakten i en 100-240VAC vägguttag och den andra änden i enhetens ingång (12).

PÅ/AV (4)

- **PA:** Slå [ON/OFF]-knappen till ON
- **AUTO:** Auto stängs av efter 9 minuter ingen signal, tryck på [wake] (7) knappen för att aktivera
- **AV:** Slå [ON/OFF]-knappen till OFF

Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HFG411BT_CALIBER" från listan.
- När enheterna har parats, hörs en ljudsignal och Bluetooth-indikeringslampan TÄND.
- Du är nu redo för att börja spela musik på din enhet.
- Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HFG:n för att styra uppspelningen.

Anmärkningar:

- Endast en enhet kan vara ansluten till HFG'n samtidigt.
- Ljudet stängs av när ett inkommande samtal kommer in via en ansluten mobiltelefon. Besvara samtalet med telefonen.

Spela upp från USB

- Slå på högtalaren.
- Sätt in en USB med MP3-filer eller WMA-filer i platsen (1), enheten kommer automatiskt att byta till USB-läge och påbörja uppspelning. Använd knapparna [▶| / ◀| / ▶|] på enheten för att styra uppspelningen.

Anslutning av AUX-in

- Slå på högtalaren.
- Använd den medföljande 3,5 mm teleplugg till teleplugg kabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (2).
- HFG'n kommer att gå in AUX-läge automatiskt.
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Använd TWS

- Anslut din enhet med en HFG via Bluetooth.
- Sätt på den andra HFG:n.
- Se till att det inte finns några anslutna enheter med den andra HFG:n.
- Håll ned [◀] på den andra HFG:n och den blåa Bluetooth-indikerings-LED'en (3) börjar blinka snabbare.
- Håll ned [◀] knappen på den första HFG:n och båda enheterna kommer att ansluta.
- När HFG:erna har parats framgångsrikt hörs ett ljud och Bluetooth-indikator-LED'en kommer att lysa.
- Du är redo att börja spela musik på din enhet.
- Om din enhet stöder A2DP kan du använda knapparna på HFG för att styra uppspelningen.
- För att koppla ifrån TWS, håll ned [◀] på den andra HFG:n.
- TWS fungerar endast i Bluetooth-läge. Den stöder inte USB- eller AUX-läge.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkownika

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.

Przeczytaj poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi przed użyciem. Zachowaj ten podręcznik do celów referencyjnych.

! Ten symbol informuje użytkownika o obecności ważnych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

! **Konserwacja.**
W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

! **Umieszczanie.**
Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

! **Stosowanie.**
Produktu należy chronić przed wilgocią i/lub wodą (lub innymi cieczami). Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

! **Napięcie.**
Upewnij się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.

! **Wtyczka.**
Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

! **Akcesoria.**
Używać tylko dostarczonych akcesoriów.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HFG 411BT. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Podłączanie urządzenia

Użyj dostarczonego przewodu zasilającego i włóż wtyczkę euro do gniazdka ściennego 100-240 V, a drugi koniec do wejścia zasilania urządzenia (12).

Włączanie/Wyłączanie (5)

- **Wł.:** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji ON, aby włączyć
- **AUTO:** Automatyczne wyłączenie po 9 minutach braku sygnału, naciśnij przycisk [wake] (7), aby aktywować
- **Wyl:** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji OFF, aby wyłączyć

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Głośnik automatycznie włącza się w trybie *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączy w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Z wykazu wybrać urządzenie "HFG411BT_CALIBER".
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i zaświeci się dioda [*Bluetooth*].
- Można zacząć odtwarzać muzykę na urządzeniu.
- Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HFG.

Uwagi:

- o głośnika HFG można podłączać wyłącznie jedno urządzenie na raz.
- W przypadku odsłuchu połączenia przychodzącego poprzez podłączony telefon komórkowy dźwięk jest wyciszony. Do prowadzenia rozmowy należy używać telefonu.

Odtwarzanie przez port USB

- Włączyć głośnik.
- Do gniazda USB (1) włożyć pamięć USB z plikami MP3 lub WMA, urządzenie automatycznie włączy tryb USB i uruchomi odtwarzanie. Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków [▶|◀|⏮|⏭].

Podłączanie przez wejście AUX-in

- Włączyć głośnik.
- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack lub innego przewodu z wtykiem jack 3,5 mm podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (2).
- Głośnik HFG automatycznie przełączy się w tryb AUX.
- Do sterowania odtwarzaniem należy wykorzystać przyciski na urządzeniu zewnętrznym.

Użyj TWS

- Połącz swoje urządzenie z jednym HFG za pomocą Bluetooth.
- Włącz drugie HFG.
- Upewnij się, że drugie HFG nie ma połączonych urządzeń.
- Przytrzymaj [⏮] na drugim HFG, a niebieska dioda sygnalizacyjna Bluetooth (3) zacznie szybciej migać.
- Przytrzymaj przycisk [⏮] na pierwszym HFG, a obie jednostki połączą się.
- Gdy HFG są sparowane pomyślnie, usłyszysz dźwięk, a dioda sygnalizacyjna Bluetooth zostanie włączona.
- Jesteś gotowy, aby zacząć odtwarzać muzykę na swoim urządzeniu.
- Jeśli Twoje urządzenie obsługuje A2DP, możesz użyć przycisków na HFG do sterowania odtwarzaniem.
- Aby rozłączyć TWS, przytrzymaj [⏮] na drugim HFG.
- TWS działa tylko w trybie Bluetooth. Nie obsługuje trybu USB ani AUX.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση προβλήματος. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV σας για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας πριν από τη χρήση. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για αναφορά.

 Αυτό το σύμβολο ειδοποιεί τον χρήστη για την παρουσία σημαντικών προειδοποιήσεων ασφαλείας.

 **Συσσώρευση υγρασίας.**

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

 **Τοποθέτηση.**

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

 **Χρήση.**

Φυλάξτε το προϊόν μακριά από υγρασία ή/και νερό (ή άλλα υγρά). Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

 **Τάση.**

Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.

 **Φις.**

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

 **Αξεσουάρ.**

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HFG 411BT. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Σύνδεση της συσκευής

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το βύσμα EURO σε πρίζα 100-240VAC και το άλλο άκρο στην είσοδο τροφοδοσίας της μονάδας (12).

Κουμπί τροφοδοσίας (ON/OFF) (5)

- **ON:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση ON
- **AUTO:** Automatyczne wyłączenie po 9 minutach braku sygnału, naciśnij przycisk [wake] (7), aby aktywować
- **OFF:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση OFF

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Το ηχείο μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth*.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* σας στην "Αναζήτηση" από το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε "HFG411BT_CALIBER" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και θα ανάψει η ένδειξη LED του *Bluetooth*.
- Σε αυτό το σημείο, μπορείτε να ξεκινήσετε να αναπαράγετε μουσική στη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HFG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Σημειώσεις:

- Μπορεί να είναι συνδεδεμένη μόνο μια συσκευή στο HFG ταυτόχρονα.
- Ο ήχος διακόπτεται σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης μέσω ενός συνδεδεμένου κινητού τηλεφώνου. Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνο για να απαντήσετε στην κλήση.

Αναπαραγωγή από USB

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε ένα USB με αρχεία MP3 ή WMA στην υποδοχή (1) - η μονάδα θα αλλάξει αυτόματα στη λειτουργία USB και θα ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [▶|◀|⏮|⏭] της μονάδας για έλεγχο της αναπαραγωγής.

Σύνδεση μέσω υποδοχής AUX-in

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (2).
- Το HFG θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.

Χρησιμοποιήστε TWS

- Συνδέστε τη συσκευή σας με ένα HFG μέσω Bluetooth.
- Ενεργοποιήστε το δεύτερο HFG.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συνδεδεμένες συσκευές με το δεύτερο HFG.
- Κρατήστε πατημένο το [⏮] στο δεύτερο HFG και το μπλε δείκτη Bluetooth (3) θα αρχίσει να αναβοσβήνει πιο γρήγορα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί [⏮] στο πρώτο HFG και οι δύο μονάδες θα συνδεθούν.
- Όταν τα HFG έχουν συγχυθεί με επιτυχία, θα ακουστεί ένας ήχος, και η LED ένδειξη Bluetooth θα είναι αναμμένη.
- Είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει A2DP, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά στο HFG για να ελέγξετε την αναπαραγωγή.
- Για να αποσυνδέσετε το TWS, κρατήστε πατημένο το [⏮] στο δεύτερο HFG.
- Το TWS λειτουργεί μόνο σε λειτουργία Bluetooth. Δεν υποστηρίζει τη λειτουργία USB ή AUX.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite použitie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.

Pred použitím si prečítajte nasledujúce bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Tento manuál si ponechajte na referenciu.

! Týmto symbolom sa upozorňuje užívateľa na prítomnosť dôležitých bezpečnostných výstrah.

! **Kondenzácia vlhkosti.**
Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

! **Umiestnenie.**
Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

! **Použitie.**
Výrobok je nutné umiestniť mimo dosahu vlhkosti a / alebo vody (alebo inej tekutiny). Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

! **Napätie.**
Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.

! **Zástrčka.**
Zástrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.

! **Príslušenstvo.**
Používajte len dodané príslušenstvo.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HFG 411BT. Čísla medzi „(..)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Pripojenie jednotky

Použite dodaný napájací kábel a zasunúť euro zástrčku do zásuvky so zásuvkou 100-240VAC a druhý koniec do napájacieho zdroja (12).

Zapnutie/vypnutie (5)

- **ON (ZAP.):** Prepnete tlačidlo [ON/OFF] do polohy ON (ZAP.)
- **AUTO:** Samodejný izklop po 9 minútach bez signálu, stlačíte gumb [wake] (7), da aktivirate
- **OFF (VYP.):** Prepnete tlačidlo [ON/OFF] do polohy OFF (VYP.)

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Reproduktor je automaticky v režime Bluetooth.
- Nastavte svoje Bluetooth zariadenie na „Search (Hľadať)“ pomocou ponuky Bluetooth zariadenia.
- Zo zoznamu vyberte „HFG411BT_CALIBER“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a LED kontrolka Bluetooth sa rozsvieti.
- Teraz ste pripravení na prehrávanie hudby na svojom zariadení.
- Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HFG.

Poznámky:

- K HFG môžete naraz pripojiť len jedno zariadenie.
- Zvuk sa vypne pri prichádzajúcom hovore z pripojeného mobilného telefónu. Na prijatie hovoru použijete telefón.

Prehrávanie z USB

- Zapnite reproduktor.
- Vložte USB s MP3 súbormi alebo WMA súbormi do slotu (1). Jednotka sa automaticky prepne do USB režimu a spustí prehrávanie. Na ovládania prehrávania používajte tlačidlá [▶|| / ◀◀ / ▶▶].

Pripojenie prostredníctvom vstupu AUX

- Zapnite reproduktor.
- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (2) pomocou dodaného 3,5 mm kábla s konektormi alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HFG automaticky prejde do režimu AUX.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

Uporabíte TWS

- Povežite svoju napravo z enim HFG prek Bluetootha.
- Vklópte drugi HFG.
- Poskrbite, da ni povezanih naprav z drugim HFG.
- Dolgo pritisnite na ◀◀ na drugem HFG in modri Bluetooth indikatorski LED (3) bo začel hitreje utripati.
- Dolgo pritisnite na gumb ◀◀ na prvem HFG in obe enoti se bosta povezali.
- Ko sta HFG-ja uspešno povezana, bo slišen zvok, in indikatorska LED dioda Bluetootha se bo prižgala.
- Pripravljeni ste za predvajanje glasbe na vaši napravi.
- Če vaša naprava podpira A2DP, lahko uporabite gumba na HFG za nadzor predvajanja.
- Če želite prekiniti povezavo TWS, dolgo pritisnite na ◀◀ na drugem HFG.
- TWS deluje le v načinu Bluetooth. Ne podpira načina USB ali AUX.

GB

Caliber hereby declares that the item HFG411BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil HFG411BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HFG411BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo HFG411BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el HFG411BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT

Caliber declara que este HFG411BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS)

S

Härmed intygar Caliber att denna HFG411BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że HFG411BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HFG411BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HFG411BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HFG411BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI

Caliber vakuuttaa täten että HFG411BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að HFG411BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret HFG411BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og and 2011/65/EU (RoHS).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HFG411BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).



Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHFG411BT.pdf



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr



WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Wildemanweg 8 • 5301 LT Zaltbommel • The Netherlands